

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt.** (székhely: 1138 Budapest, Népfürdő u. 38-40., képviseli: Szőke László vezérigazgató, adószám: 12165814-2-41, cégjegyzékszám: 01-10-043152, bankszámlaszám: 10103104-05221622-00000008; a továbbiakban: „**BGYH Zrt.**”),

másrészről a **Friends Club Hungary Kft.** (székhely: 2051 - Bátorbágy, Káposztáskert u. 10, képviseli: Sallai György, adószám: 23345955-2-13, cégjegyzékszám: 13-09-146979, bankszámlaszám: OTP BANK NYRT., 11703006-20460358-00000000; a továbbiakban: „**Friends Club Kft.**”), között alulírott napon az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

1./ Felek megállapítják, hogy BGYH Zrt. Budapest területén gyógyfürdőket működtet, üzemeltet.

2./ A Friends Club Kft. a BGYH Zrt. által üzemeltetett Széchenyi, Szt. Gellért, Szt. Lukács, Rudas, Király gyógyfürdők (a továbbiakban: „**Fürdők**”) területén jelen megállapodás rendelkezéseinek megfelelően, kulturális programot kívánnak közösen megvalósítani „**Fürdők Éjszakája**” elnevezéssel, egy alkalommal (a továbbiakban: „**Esemény**”). Felek az együttműködésük feltételeinek rögzítésére jelen megállapodást kötik.

II. A felek megállapodása

1./ Fürdők hasznosítása

1.1./ Friends Club Kft. jelen megállapodás rendelkezései szerint **2012. március 10.** napján jogosult a BGYH Zrt. kezelésében lévő Fürdők területét használni Kulturális program szervezésének céljából.

1.2./ A Friends Club Kft. részére az 1.1./ pontban megjelölt időpontban a Fürdők használata az alábbiak szerint biztosítandó:

Szt. Gellért Gyógyfürdő:

- beltéri medencék,
- öltözők,
- aula,
- kiszolgáló helyiségek

Széchenyi Gyógyfürdő:

- kültéri medencék
- beltéri medencék,
- öltözők,
- aula,
- kiszolgáló helyiségek

hll. h

Szt. Lukács Gyógyfürdő

- kültéri medencék
- beltéri medencék,
- öltözők,
- aula,
- kiszolgáló helyiségek

Rudas Gyógyfürdő

- beltéri medencék,
- öltözők,
- aula,
- kiszolgáló helyiségek

Király Gyógyfürdő

- beltéri medence,
- öltözők,
- aula,
- kiszolgáló helyiségek

1.3./ BGYH Zrt. a tárgyi Esemény lebonyolítását követően indokolt esetben üzemvezetői nyilatkozat alapján jogosult az egyes medencékben vízcseré ügyében intézkedni, amely alábbiak szerinti költségét a Felek 50-50%-ban viselik. Felek megállapodnak, hogy amennyiben Friends Club Kft. nem gondoskodik arról, hogy az Esemény résztvevői a medencetérbe ne vigyenek ételt és italt, abban az esetben a vízcseré költségét teljes mértékben (100%) a Friends Club Kft. viseli.

- Széchenyi:
 - o úszómedence: 390.000 Ft + Áfa
 - o élménymedence: 210.000 Ft + Áfa
 - o gyógymedence: 330.000 Ft + Áfa
- Gellért:
 - o pezsgő medence: 250.000 Ft + Áfa
 - o gyógymedence: 45.000 Ft + Áfa
- Rudas:
 - o uszoda: 120.000 Ft + Áfa
 - o gőzmedence : 70.000 Ft + Áfa
- Lukács
 - o úszómedence 1.: 170.000 Ft + Áfa
 - o úszómedence 2.: 150.000 Ft + Áfa
 - o élménymedence: 120.000 Ft + Áfa
- Király
 - o gyógymedence: 50.000 Ft + Áfa

Felek megállapodnak, hogy a vízcseré kizárólag vízminőség szempontjából indokolt esetben rendelhető el, amely valóságtartalmának ellenőrzésére a BGYH Zrt. – vonatkozó igény esetén – köteles a Friends Club Kft. részére előzetes vízmintát biztosítani. Amennyiben az adott vízcseré vonatkozásában bebizonyosodik, hogy az nem volt

vízminőség szempontjából indokolt, úgy annak költségei a Friends Club Kft.-vel szemben nem érvényesíthetők.

1.4./ A BGYH Zrt. biztosítja, hogy az igényelt terület tárgynap 21:00 órától a Gellért Fürdőben, Rudas Fürdőben, Lukács Fürdőben, Király Fürdőben, 22:00 órától a Széchenyi Fürdőben, a következő nap reggel 05:00 óráig zavartalanul a Friends Club Kft. rendelkezésére álljon. A Friends Club Kft. 03:00-kor az igénybevett terület kiürítését megkezdi. Felek megállapodnak, hogy a Friends Club Kft. az Események előtt 48 órával a hang- és fénytechnikai berendezések beszerelését és a kábelezés kiépítését, az Események előtt 24 órával pedig a szükséges további technikai kiépítési munkákat jogosult megkezdeni és ezt követően főpróbát tartani. A Rudas Fürdőben az Esemény napján 16:00 órától jogosult a Friends Club Kft. a fenti tevékenység megkezdésére. A BGYH Zrt. tudomásul veszi, hogy a Friends Club Kft. a bérlemény visszaszolgáltatását követően a fürdőtérrel eltávolított, Friends Club Kft.-vel egyeztetett helyen tárolt technikai berendezések elszállítását folyamatosan végzi. A Friends Club Kft. az Esemény előkészítő- ill. utómunkákat lehetőleg a fürdő nyitvatartási ideje után, éjjel, a fürdők normál üzletmenetének, valamint fürdővendégeinek indokolatlan zavarása nélkül köteles megvalósítani. A Friends Club Kft. által végzett előkészítő és utó-munkák a fürdőzők nyugalma nem zavarhatják. A BGYH Zrt. a Friends Club Kft. munkatársai és az Esemény előkészítésében részt vevő partnerei, vállalkozói részére biztosítja a belépéshez és a munkavégzéshez szükséges feltételeket.

1.5./ Felek megállapodnak, hogy Friends Club Kft. az Események területén belépti díj szedéseire jogosult, amelynek pontos elszámolásáról jelen Megállapodás 4.3. pontja rendelkezik. Felek rögzítik, hogy az Esemény látogatása karszalaggal lehetséges, amelynek biztosításáról a Friends Club Kft. gondoskodik.

Felek rögzítik továbbá, hogy a Friends Club Kft. kérésére a BGYH Zrt. a fürdők jegypénztáraiban árusítja az Eseményekre szóló jegyeket. Az értékesített belépőkről BGYH Zrt. az Eseményt követő 3 napon belül forgalmi jelentést küld a Friends Club Kft.-nek.

1.6./ Felek rögzítik, hogy figyelemmel a létesítmények befogadóképességére, a BGYH Zrt. vonatkozó belső szabályzatára, az egyes létesítményekbe egyidejűleg beléptethető látogatók maximális létszáma üzemszerű működés esetén az alábbiak szerint alakul:

- | | |
|--------------|---|
| - Széchenyi: | 1826 fő |
| - Gellért: | 612 fő |
| - Rudas: | 480 fő |
| - Király: | 550 fő, medencetér egyidejű használata esetén maximális létszám: 100 fő |
| - Lukács: | 345 fő |

Az Esemény a Széchenyi fürdőben zenés – táncos rendezvény kategóriájába tartozik, de a többi fürdőben az üzemszerű szolgáltatás kibővítése történik plusz kulturális programokkal, hang- és fény elemekkel. Ennek betartása a Friends Club Kft. felelőssége.

2./ A Friends Club Kft. jogai és kötelezettségei

2.1./ A Friends Club Kft. jogosult és köteles a megállapított időpontokban és helyszíneken jelen megállapodás 1. számú mellékletében részletezett program szerint a Programokat megtartani és lebonyolítani.

2.2./ Friends Club Kft. jogosult az Események tekintetében a Fürdőkhoz kapcsolódó szponzori, támogatói és egyéb hirdetési szerződések megkötésére, valamint ezen szerződések Esemény keretén belül történő teljesítésére. Előbbiek során a Friends Club Kft. jogosult a helyszínén hirdetések mobil installáción történő elhelyezésére, azonban annak tekintetében felelősséggel tartozik, hogy az Esemény lebonyolítását követően az Esemény helyszínét olyan állapotban szolgáltatassa vissza, amilyenben azokat átvette, különös tekintettel a műemléki környezetre. Ezen hirdetések nem tartalmazhatnak semmi nemű közérkölcst sértő tartalmat és a BGYH Zrt. számára konkurens Társaságok hirdetéseit.

2.3./ A Friends Club Kft. kijelenti, hogy az Esemény helyszínén, a Esemény ideje alatt kereskedelmi, vendéglátási tevékenységet kíván folytatni, beleértve hidegkonyhai készítmények és szeszesitalok árusítását. A BGYH Zrt. kijelenti, hogy a szükséges hatósági engedélyek megléte esetén az árusításhoz hozzájárul, amit a Friends Club Kft. harmadik személy (vállalkozó) igénybevételevel is gyakorolhat, BGYH Zrt. további hozzájárulása nélkül. A Friends Club Kft. tudomásul veszi és magára, valamint az Eseményen részt vevő vendégei számára kötelező előírásként elfogadja, hogy medencetérben alkoholt fogyasztani nem engedélyezett (a 37/1996 NM rendelet szerint gyógyvízben alkoholt fogyasztani tilos). A Friends Club Kft. tudomásul veszi, hogy saját maga, vagy alvállalkozói kizárólag műanyag pohárral és eszközökkel biztosíthatják a vendéglátást.

2.4./ A Friends Club Kft. köteles a használt épületek, illetve helyiségek állagát megóvni, illetve ezen kötelezettség teljesítéséről az Esemény során gondoskodni. Felek megállapodnak, hogy az Eseménnyel el kapcsolatos hatósági engedély meglétéről – amennyiben az az adott helyszínhez szükséges - a BGYH Zrt. köteles gondoskodni, a Friends Club Kft. pedig az ezen engedélyen kívül szükséges összes egyéb engedély beszerzéséről köteles gondoskodni, így az esetleges szerzői jogdíj-köteles zeneszolgáltatással kapcsolatos bejelentésről és fizetési kötelezettségről is.

2.5./ Felek megállapodnak, hogy az Esemény zavartalan lebonyolítását biztosító rendezőgárda, hostess- és biztonsági szolgálat, őrzés-védelem, valamint a Eseményhez szükséges, a fürdők üzemeltetési áramellátásához viszonyított esetleges többlet áram, ill. áramfelvételi hely biztosítása a Friends Club Kft. feladata, azzal a kiegészítéssel, hogy a medencetérben belül, a medencékben a BGYH Zrt. biztosítja a rendet az általa delegált személyezettel. Az Esemény rendjéért, a kulturált és minden tekintetben a törvényi előírásoknak megfelelő lefolyásáért a Friends Club Kft. a felelős. A BGYH Zrt. jogosult az Esemény lebonyolítását, lefolyását a helyszínen ellenőrizni. Felek megállapodnak, hogy a BGYH Zrt. az Esemény zavartalan és problémamentes lebonyolítása érdekében, valamint az elő-és utómunkálatok teljesítéséhez nyolc (8) darab 15 alkalmas és egy darab 50 alkalmas csoportos Gellért kabinos fürdőbelépőt ad át a Friends Club Kft. részére a jelen megállapodás 4.1 pontja szerinti - Friends Club Kft-t terhelő - fizetési kötelezettség

teljesítésével egyidejűleg. A fürdőbelépő elhasználását követően a Friends Club Kft. köteles azt öt munkanapon belül a BGYH Zrt. székhelyén leadni.

2.6./ A Friends Club Kft. köteles az esemény során a nemdohányzók védelméről és a dohánytermékek fogyasztásának, forgalmazásának egyes szabályairól szóló 1999. évi XLII. törvény vonatkozó előírásait betartani és betartatni, illetve az azok megszegéséből származó következményeket teljes felelősséggel viselni. Az esemény területén dohányozni tilos!!

2.7./ Felek rögzítik, hogy a BGYH Zrt. általános felelősségbiztosítással, az Esemény pedig, érvényes felelősségbiztosítással rendelkezik. Amennyiben a Friends Club Kft.-nek felróhatóan az általa igénybevett helyiségekben az eseménysorán szervezési, vagy egyéb hibából adódóan kár keletkezik, úgy a Kft. köteles ezen károkat a lehető legrövidebb határidőn belül a BGYH Zrt közreműködésével kijavíttatni. Amennyiben a Friends Club Kft. ezen károkat a számára megküldött írásbeli felszólításban megjelölt méltányos határidő lejártáig (vagy a káresemény bekövetkeztétől számított 2. hónap végéig) nem javíttatja ki, azt a BGYH Zrt. a Friends Club Kft. költségére végzi, végezteti el.

2.8./ A Friends Club Kft. kijelenti hogy az esemény programjában kizárólag szexmentes és közérkölcst nem sértő műsorszámokat szerepeltet.

2.9/ A Friends Club Kft. jogosult arra, hogy a feladat jobb ellátása érdekében alvállalkozó(ka)t vonjon be a munkába. A Friends Club Kft. által igénybe vett alvállalkozó(k) tevékenysége nem befolyásolja a jelen Megállapodás 4. pontja szerinti feltételeket. A Vállalkozó által igénybe vett alvállalkozó(k) magatartásáért a Vállalkozó, mint sajátjáért felel.

3./ A BGYH Zrt. kötelezettségei

3.1./ BGYH Zrt. köteles a kezelésében lévő gyógyfürdők fent megjelölt területeit azok berendezési tárgyaival együtt, valamint az üzemeltetéshez szükséges személyzettel, beleértve a pénztári szolgáltatást, ill. fürdőként 2 fő biztonsági személyzetet, használatra, illetve munkára alkalmas állapotban rendelkezésre bocsátani. A mindenkor esemény előtt az üzemvezető állítja össze a szükséges létszámot, az uszodamesteri felügyelet külön szabályozandó a Fürdők Munkavédelmi szabályzata alapján: ez alapján kizárólag a BGYH Zrt. által biztosított munkaerő végezheti a medencék biztonsági felügyeletét, illetve kizárólag BGYH Zrt. gondoskodik a helyszíni orvosi ügyeletről, elsősegély szolgálatról.

3.2./ Felek kötelesek az esemény lebonyolítását megelőzően, követően, illetve azok során folyamatosan együttműködni.

3.3./ A BGYH Zrt. a Friends Club Kft. által igénybevett fürdők rendeltetésszerű használatra való alkalmasságáért szavatossággal tartozik. Amennyiben a Friends Club Kft. által visszaszolgáltatott helyiségekben a BGYH Zrt. bármilyen, korábbiakban nem fennállt hiányosságot tapasztal, köteles ezt a Friends Club Kft. részére haladéktalanul írásban jelezni.

4./ Pénzügyi feltételek

4.1./ A BGYH Zrt-t az eseményeken biztosított eszközeiért és szolgáltatásaiért – köztük a 2.5 pont szerinti fürdőbelépőért - fix díjazás illeti meg, melynek összege 3.000.000,-Ft + ÁFA, azaz három millió forint plusz ÁFA, mely összeget a Szervező társaság előre, az eseményt megelőző második (2.) napig köteles a BGYH Zrt. által kiállított számla ellenében BGYH Zrt. Budapest Bank Nyrt.-nél vezetett 10103104-05221622-00000008 számú bankszámlájára megfizetni. Fizetés a BGYH Zrt. bankszámláján történő jóváírással tekintendő teljesítettnek.

4.2./ Amennyiben Friends Club Kft. a 4.1. pont szerinti fix díj fizetésével késedelembe esik, úgy a Polgári Törvénykönyv 301/A. §-ban meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

4.3./ A BGYH Zrt. által a fürdők pénztáraiban értékesített jegyekről az Eseményt követő legkésőbb második munkanapon a BGYH Zrt. záró forgalmi jelentést küld a Friends Club Kft. részére. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az eladott belépőjegyek száma meghaladja a 3000 db-ot (azaz háromezer darabot), úgy az elszámolás során a többlet értékesítésből származó bevételek 50%-a (azaz ötven százalék) a BGYH Zrt-t illeti meg azzal, hogy a 50%-os jegybevétel az elővételes és a helyszíni jegyek vételárának átlaga, és eladott jegyek arányát alapulvételével kerül meghatározásra. A Friends Club Kft. az értékesített mennyiségi adatok ismeretében, fentiek figyelembevételével állítja ki számláját BGYH Zrt. részére, melyet a BGYH Zrt. átutalással, a számla kézhezvételét követő 15 napos fizetési határidővel teljesít a Friends Club Kft. számú bankszámlájára.

5./ A megállapodás hatálya, megszűnése

5.1./ Jelen megállapodás mindkét fél aláírásával lép hatályba és a felek kötelezettségei maradéktalan teljesítéséig tart. Jelen megállapodás – tekintettel arra, hogy az határozott időre jött létre – felmondással kizárólag súlyosan szerződésszegő magatartás esetén szüntethető meg (rendkívüli felmondás). Előbbiek nem érintik a Felek azon lehetőségét, hogy jelen megállapodást közös megegyezéssel megszüntessék. Rendkívüli felmondással bármikor bármelyik fél élhet a másik súlyos szerződésszegése esetén (pl. BGYH Zrt. akkor, ha Friends Club Kft. felszólítás ellenére sem rendezi 30 napon túl fizetési kötelezettségét, illetve Friends Club Kft. nem tartja be az Eseményre vonatkozó hatósági rendelkezéseket, ideértve az esetleges zajkorlátozást is). Amennyiben a Friends Club Kft. által az Eseményekkel kapcsolatban végzett előkészítő és utó-munkálatok a fürdőzők nyugalma a feltétlenül szükséges mértéken túl zavarják, úgy BGYH Zrt. köteles ezt a sérelmezett tevékenység és következményeinek megjelölésével Friends Club Kft. részére írásban jelezni. Amennyiben a sérelmezett magatartás az Esemény előkészítéséhez és utómunkálataihoz feltétlenül szükséges mértéket ténylegesen túllépi és azzal Friends Club Kft. részletesen indokolt írásbeli felszólítás ellenére sem hagy fel, úgy az a Friends Club Kft. jelentős mértékű szerződésszegésének értékelendő, amely a megállapodás rendkívüli felmondását megalapozza.

5.2/ Amennyiben jelen megállapodást a BGYH Zrt. jogellenesen felmondja, úgy köteles Friends Club Kft.-nek a megállapodás idő előtti megszűnéséből eredő valamennyi kárát

Handwritten signature

(beleértve a jogérvényesítés költségeit is) megtéríteni. Jelen megállapodás előbbiekben leírt, idő előtti megszűnése esetén a Friends Club Kft. által harmadik személyekkel szemben vállalt kötelezettségek teljesítéséért BGYH Zrt. kezesként felel, továbbá köteles Friends Club Kft. részére bánatpénz fizetésére is. A BGYH Zrt. által a Friends Club Kft.-nek fizetendő bánatpénz összege a Friends Club Kft. által fizetendő használati díj összegének 20%-a. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a jelen megállapodás Friends Club Kft. érdekkörén kívüli harmadik személy(ek) rendelkezése (pl. BGYH Zrt. üzemeltetési jogának megszűnése) miatt szűnik meg, úgy annak esetén is jelen pont rendelkezései alkalmazandóak.

III. Vegyes rendelkezések

1./ Elmaradási rendelkezések: Amennyiben a tervezett Esemény megtartása a Friends Club Kft. érdekkörén kívülálló okból illetve a BGYH Zrt. érdekkörén kívül eső okból (pl. üzemzavar) nem lehetséges, úgy kötelesek ezt egymás részére haladéktalanul bejelenteni. Felek megállapodnak, hogy az előbbi esetekben az adott Esemény tekintetében egymás felé semmilyen fizetési kötelezettséggel nem tartoznak. Amennyiben a Friends Club Kft. az adott Eseményt nem kívánja megtartani, úgy köteles ezt legkésőbb az Esemény megkezdése előtt 5 (öt) nappal a BGYH Zrt.-vel közölni. Amennyiben a Friends Club Kft. ezt az Esemény tervezett időpontja előtt kevesebb, mint 5 (öt) nappal közli BGYH Zrt.-vel, úgy 1.000.000,-Ft + Áfa (azaz egymillió forint + Áfa) kötbér fizetésére köteles, amennyiben pedig legkésőbb az Eseményt megelőző 48 óráig nem értesíti a Friends Club Kft. a BGYH Zrt-t az Esemény elmaradásáról, úgy 3.000.000,-Ft + Áfa (azaz hárommillió forint + Áfa) kötbér fizetésére köteles.

2./ Felek megállapodnak továbbá, hogy a budapesti fürdőkultúra, a BGYH Zrt. által üzemeltetett gyógyfürdők, valamint a Friends Club Kft. által szervezett Esemény népszerűsítése céljából együttműködnek. Előbbiek megvalósítására felek vállalják, hogy szórólapjaikon, hirdetési anyagaikon, valamint weboldalaikon egymást partnerként feltüntetik. BGYH Zrt. vállalja továbbá, hogy honlapján a Friends Club Kft. által szervezett adott programot feltünteti és – lehetőség szerint – népszerűsíti.

3./ A Friends Club Kft. tudomásul veszi, hogy az Esemény egyik helyszínének (Szt. Gellért Gyógyfürdő) közvetlen közelében üzemelő Danubius Hotel Gellértnek (továbbiakban Szálloda) az Eseménnyel kapcsolatos valamennyi esetleges kártérítési igényét a Friends Club Kft. közvetlenül a Szállodával rendezi, ezzel kapcsolatosan követelést nem nyújt be BGYH Zrt.-vel szemben.

4./ Felek jelen megállapodás teljesítése során az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki:

BGYH Zrt. részéről:

Név:	Czinege Szilvia
Postacím:	1138 Budapest, Népfürdő u. 38.
E-mail:	czinege.szilvia@spabudapest.hu
Telefon:	452-4550
Mobil:	06 30 961 67 82

Ellátva

Friends Club Kft. részéről:

Név: Sallai György
E-mail: gyorgy.sallai@friendshungary.hu
Mobil: 30/373-5937

5./ Felek megállapodnak, hogy az alábbi kapcsolattartók részére postai térítvényes küldeményként elküldött értesítések az elküldést követő 3. munkanap, vagy a térítvényen feltüntetett kézbesítés napjával kézbesítettnek tekintendők.

6./ Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

Felek jelen megállapodást olvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2012. február 24.

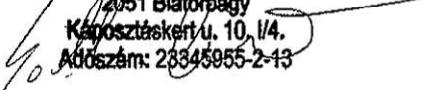

Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt.

Szóke László
vezérigazgató



Friends Club Hungary Kft.

2051 Biatörbágy
Kaposztáskert u. 10. I/4.
Adószám: 23345955-2-13


Friends Club Hungary Kft.

Sallai György
ügyvezető